

GEMÜ 1231

Elektrisk stillingsindikator

DA

Driftsvejledning



Yderligere oplysninger
Webcode: GW-1231



Der tages udtrykkeligt forbehold for alle rettigheder såsom ophavsret eller industrielle og kommercielle ejendomsrettigheder.

Behold dokumentet til fremtidig brug.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
15.01.2026

Indholdsfortegnelse

1 Generelt	4
1.1 Henvisninger	4
1.2 Anvendte symboler	4
1.3 Advarsels-henvisninger	4
2 Sikkerhedsanvisninger	4
3 Produktbeskrivelse	5
4 GEMÜ CONEXO	6
5 Tilsigtet brug	6
6 Bestillingsdata	7
7 Tekniske data	8
8 Mål	9
9 Producentoplysninger	10
9.1 Levering	10
9.2 Emballage	10
9.3 Transport	10
9.4 Opbevaring	10
10 Montering og installation	10
11 Elektrisk tilslutning	14
12 Fejlafhjælpning	15
13 Inspektion og vedligeholdelse	15
14 Afmontering	15
15 Bortskaffelse	15
16 Returnering	16
17 EU Declaration of Conformity	17

1 Generelt

1.1 Henvisninger

- Beskrivelser og anvisninger henviser til standardmodellerne. For specialudførelser, som ikke er beskrevet i dette dokument, gælder de grundlæggende oplysninger i dette dokument sammen med en yderligere specialdokumentation.
- Korrekt montering, betjening og vedligeholdelse eller reparation sikrer en problemfri drift af produktet.
- I tvivlstilfælde eller ved misforståelser er den tyske version af dokumentet afgørende.
- I forbindelse med medarbejderuddannelse skal du henvende dig på den adresse, der er anført på den sidste side.

1.2 Anvendte symboler

Følgende symboler anvendes i dokumentet:

Symbol	Betydning
●	Handlinger, som skal udføres
►	Reaktion(er) på handlinger
–	Opremsninger

1.3 Advarselshenvisninger

Advarselshenvisninger er så vidt muligt inddelt efter følgende skema:

SIGNALORD	
Eventuelt fare-specifikt symbol	Faretype og -kilde Mulige følger ved manglende overholdelse. • Foranstaltninger til forebyggelse af fare.

Advarselsanvisningerne er i den forbindelse altid mærket med et signalord og til dels også med et farespecifikt symbol.

Følgende signalord eller faretrin anvendes:

FARE	
	Umiddelbar fare! ► Ved manglende overholdelse er der risiko for skader eller død.
ADVARSEL	
	Mulig farlig situation! ► Ved manglende overholdelse er der risiko for skader eller død.
FORSIGTIG	
	Mulig farlig situation! ► Ved manglende overholdelse er der risiko for middelsvære til lette skader.

HENVISNING



Mulig farlig situation!

- Ved manglende overholdelse er der risiko for tingsskader.

Følgende farespecifikke symboler kan anvendes i en advarselshenvisning:

Symbol	Betydning
	Fare fra eksplosiv atmosfære

2 Sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedsanvisningerne i dette dokument vedrører kun ét enkelt produkt. I kombination med andre anlægsdele kan der opstå farepotentialer, som skal vurderes gennem en risikovurdering. Operatøren er ansvarlig for udarbejdelsen af risikovurderingen, overholdelsen af de deraf følgende beskyttelsesforanstaltninger samt overholdelsen af regionale sikkerhedsbestemmelser.

Dokumentet indeholder grundlæggende sikkerhedsanvisninger, som skal overholdes ved idriftsættelse, drift og vedligeholdelse. Manglende overholdelse kan medføre følgende:

- Fare for personer som følge af elektriske, mekaniske og kemiske påvirkninger
 - Fare for anlæg i omgivelserne
 - Svigt af vigtige funktioner
 - Miljøfare ved udslip af farlige stoffer i tilfælde af lækage
- Sikkerhedsanvisningerne tager ikke højde for:
- Tilfældigheder og hændelser, der kan opstå under montage, drift og vedligeholdelse
 - De stedsspecifikke sikkerhedsbestemmelser, hvis overholdelse (også af det tilkaldte monteringspersonale) er operatørens ansvar

Før idriftsættelse:

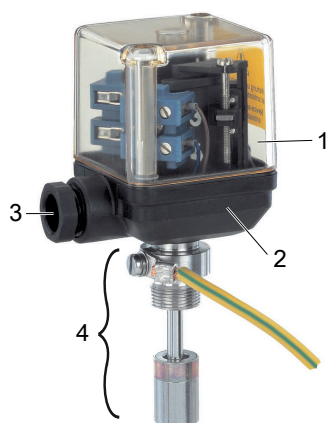
1. Transportér og opbevar produktet korrekt.
2. Mal ikke skruer og plastdele på produktet.
3. Installation og idriftsættelse skal udføres af instrueret fagpersonale.
4. Uddan montage- og driftspersonale tilstrækkeligt.
5. Sørg for, at det ansvarlige personale har fuld forståelse af dokumentets indhold.
6. Fastlæg ansvars- og kompetenceområder.
7. Overhold sikkerhedsdatablade.
8. Overhold sikkerhedsforskrifter for de anvendte medier.

Under drift:

9. Hold dokumentet tilgængeligt på anvendelsesstedet.
10. Overhold sikkerhedsanvisningerne.
11. Betjen produktet i overensstemmelse med dette dokument.
12. Drift produktet i henhold til ydelsesdataene.
13. Vedligehold produktet korrekt.
14. Udfør ikke vedligeholdelses- eller reparationsarbejde, der ikke er beskrevet i dokumentet, uden forudgående aftale med producenten.

Ved uklarheder:

15. Kontakt den nærmeste GEMÜ-salgsafdeling ved uklarheder.

3 Produktbeskrivelse**3.1 Opbygning**

Position	Betegnelse	Materialer
1	Husoverdel	PSU
2	Husunderdel	PP
3	Elektrisk tilslutning	PP
4	Påbygningssæt, ventilspecifikt (skal bestilles separat)	VA
	Tætningselementer	NBR

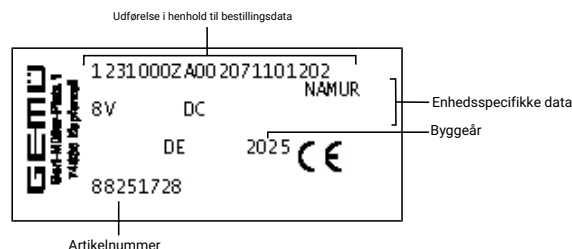
3.2 Beskrivelse

Tilbagemelderen GEMÜ 1231 er egnet til montering på pneumatisk styrede aktuatorer med lineær bevægelse. Ventilspindlens position registreres og indikeres pålideligt elektronisk via den slørfrie og kraftsluttende tilpasning ved hjælp af magnetiske induktive aftastere. GEMÜ 1231 er konstrueret specielt til ventiler med en vandring på 2 indtil 20 mm.

3.3 Funktion

Tilbagemelderen GEMÜ 1231 er beregnet til tilbage melding og kontrol af stillingen af de armaturer, der aktiveres af pneumatiske aktuatorer med lineær bevægelse. Tilbagemelderens spindel er formluttende forbundet med spindlen på aktuato-

ren med lineær bevægelse og bevæges sammen med aktuatorens lineære bevægelse. Den knast, der er fastgjort på spindlen, aktiverer samtidig de indbyggede magnetiske induktive aftastere, der anvendes til elektronisk signaloverførsel. Tilbagemelderen er afhængig af udførelsen udstyret med 1 til 2 magnetiske induktive aftastere.

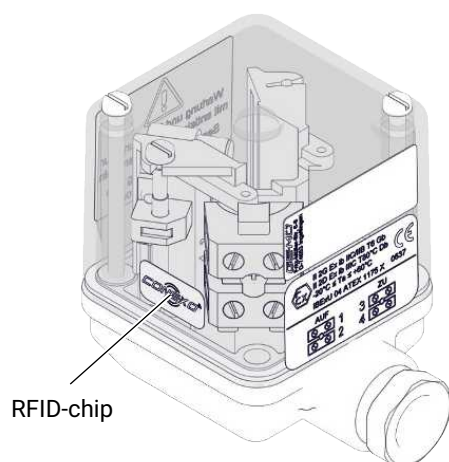
3.4 Typeskilt

Produktionsmånedten findes krypteret under tilbage meldingsnummeret og kan oplyses hos GEMÜ. Produktet er produceret i Tyskland.

4 GEMÜ CONEXO

Bestillingsvariant

Dette produkt har i den pågældende udførelse med CONEXO en RFID-chip (1) til elektronisk genkendelse. RFID-chippens position ses nedenfor. RFID-chippen kan udlæses med en CONEXO-pen. CONEXO-appen og CONEXO-portalen er nødvendige for at vise informationerne.



Du kan få yderligere informationer ved at læse driftsvejledningerne til CONEXO-produkterne eller CONEXO-databladet.

Produkterne CONEXO App, CONEXO Portal og CONEXO Pen er ikke en del af leveringsomfanget og skal bestilles separat.

ATEX:

Gas: II 2G Ex ib IIC T6 Gb

Støv: II 2D Ex ib IIIB T80°C Db

EU-typeafprøvningsattesten: IBExU04ATEX1175 X

Udpeget instans: IBExU, nr. 0637

IECEX:

Gas: Ex ib IIC T6 Gb

Støv: Ex ib IIIB T80°C Db

Certifikat: IECEX IBE 21.0030 X

Produktet er udviklet i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:

- EN IEC 60079-0:2018 (IEC 60079-0, Edition 7)
- EN 60079-11:2012 (IEC 60079-11, Edition 6)

Anvendelse af produktet er tilladt i områder med følgende omgivelsestemperaturer: -20...+60 °C

Følgende særlige betingelser eller anvendelsesgrænser skal overholdes ved anvendelse i eksplosionsfarlige områder:

- Ved brug af M12-stikforbinderen må differensspændingen ved adskilte egensikre strømkredse ikke overskride 30 V. Der skal tages hensyn til kravene til kabel og ledninger iht. EN 60079-14, afsnit 16.2.2.
- Stikforbindere, der ikke anvendes, skal beskyttes mod indtrængende støv.

5 Tilsigtet brug

FARE	
	Eksplosionsfare! ► Fare for død eller alvorlige kvæstelser. ● Brug kun produktet i eksplosionsfarlige miljøer, der er godkendt iht. overensstemmelseserklæringen.

ADVARSEL	
Utilsigtet anvendelse af produktet! ► Fare for alvorlige kvæstelser eller livsfare ► Producentens hæftelse og garanti bortfalder. ● Anvend altid produktet i overensstemmelse med de driftsbetingelser, som er fastlagt i aftaledokumentationen og i dette dokument.	

Produktet GEMÜ 1231 er udviklet til påmontering på en GEMÜ-ventil til elektrisk registrering af stillingen af aktuatorer med lineær bevægelse. Produktet arbejder med magnetisk induktive NAMUR-aftastere med 2 ledere. Produktet forbindes kraftsluttende med aktuatorens spindel ved hjælp af et påbygnings sæt.

Produktet GEMÜ 1231 er beregnet til brug i potentielt eksplosionsfarlige områder i zone 1 og 2 med gasser, tåger eller dampe og zone 21 og 22 med brændbart støv i henhold til EU-direktiv 2014/34/EU (ATEX).

Produktet har følgende eksplosionsbeskyttelsesmærkning:

6 Bestillingsdata

Ordredatane repræsenterer en oversigt over standardkonfigurationer.

Tjek tilgængelighed før afgivelsen af en ordre. Flere konfigurationer på forespørgsel.

Henvisning: Påbygningssæt 1231 S01 Z...ventilrelateret. Bestilles separat. Angivelse af ventiltipe, DN, styrefunktion og aktuatorstørrelse påkrævet.

Mulige kombinationer se tabellen med tilgængelige versioner.

Bestillingskoder

1 Type	Kode
Elektrisk tilbagemelder ATEX	1231
2 Feltbus	Kode
Uden	000
3 Tilbehør	Kode
Tilbehør	Z
4 Enhedsudførelse	Kode
Åben/lukket	A00
Åben	A01
Lukket	A02
5 Kontakt	Kode
Magnetisk induktiv aftaster, 2 ledere, NAMUR P+F, NJ1,5-6,5-15-N-Y180094	207

6 Elektrisk tilslutning	Kode
M16 kabelforskruning	1101
M16 Skintop-forskruning	1103
M12 stik, 4-polet	1110
7 Tilslutningsdiagram	Kode
Tilslutningsklemmer, NAMUR	202
M12 stik, 4-polet	203
8 CONEXO	Code
Uden	
Integreret RFID-chip til elektronisk identificering og sporing	C

Bestillingseksempel

Bestillingsmulighed	Kode	Beskrivelse
1 Type	1231	Elektrisk tilbagemelder ATEX
2 Feltbus	000	Uden
3 Tilbehør	Z	Tilbehør
4 Enhedsudførelse	A00	Åben/lukket
5 Kontakt	207	Magnetisk induktiv aftaster, 2 ledere, NAMUR P+F, NJ1,5-6,5-15-N-Y180094
6 Elektrisk tilslutning	1101	M16 kabelforskruning
7 Tilslutningsdiagram	202	Tilslutningsklemmer, NAMUR
8 CONEXO		Uden

7 Tekniske data

7.1 Temperatur

Omgivelsestemperatur: -20 – 60 °C

Opbevaringstemperatur: 0 – 40 °C

7.2 Produktoverensstemmelser

EMC-direktivet: 2014/30/EU

Eksplodingsbeskyttelse: ATEX (2014/34/EU)
IECEX

Mærkning ATEX: **ATEX:**
Gas:  II 2G Ex ib IIC T6 Gb
Støv:  II 2D Ex ib IIIB T80°C Db
EU-typeafprøvningsattesten: IBExU04ATEX1175 X
Udpeget instans: IBExU, nr. 0637

Mærkning IECEX: Gas:  Ex ib IIC T6 Gb
Støv:  Ex IIIB T80°C Db
Certifikat: IECEX IBE 21.0030 X

7.3 Mekaniske data

Monteringsstilling: Vilkårlig

Vægt: 420 g

Kapslingsklasse: IP 65

Forskydningstransducer: 2 – 20 mm

7.4 Elektriske data

Elektrisk tilslutningstype: M12-stik, 4-polet (kode 1110)

M16x1,5 kabelforskruning til kabel Ø 4,5 til 7 mm, anbefalet ledertværsnit 0,75 mm² (kode 1101)

M16x1,5 Skintop-forskruning til kabel Ø 7 til 9 mm, anbefalet ledertværsnit 0,75 mm² (kode 1103)

7.4.1 Magnetisk induktiv aftaster med 2 ledere

Kontakttype: 2 ledere, NAMUR, kontakt (kode 207)

Forsyningsspænding: 8 V DC

Strømforbrug: ≤ 0,95 mA (dæmpet)

≥ 2,2 mA (udæmpet)

Maks. skiftefrekvens: 1 kHz

7.4.1.1 Egensikre parametre for magnetisk induktiv aftaster

Magnetisk induktiv aftaster: $U_i = 16 \text{ V}$

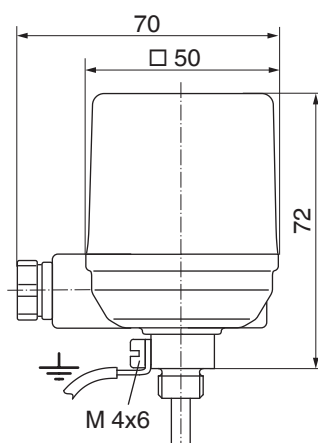
$I_i = 52 \text{ mA}$

$P_i = 169 \text{ mW}$

$L_i = 50 \text{ } \mu\text{H}$

$C_i = 30 \text{ nF}$

8 Mål



Mål i mm

9 Producentoplysninger

9.1 Levering

- Kontrollér straks efter modtagelsen, at de leverede produkter er komplette og ubeskadigede.

Produktets funktion kontrolleres på fabrikken. Leveringsomfanget fremgår af forsendelsespapirerne, og udførelsen fremgår af bestillingsnummeret.

9.2 Emballage

Produktet er emballeret i en papæske. Denne kan afleveres til papirgenvinding.

9.3 Transport

1. Transportér kun produktet på et egnet transportmiddel, og håndter det forsigtigt, så det ikke tabes.
2. Bortskaf transportemballagemateriale i henhold til bortskaffelsesforskrifterne/miljøbeskyttelsesbestemmelserne efter installation.

9.4 Opbevaring

1. Opbevar produktet støvbeskyttet og tørt i original emballage.
2. Undgå UV-stråling og direkte solindstråling.
3. Overskrid ikke den maksimale opbevaringstemperatur (se kapitlet "Tekniske data").
4. Opbevar ikke opløsningsmidler, kemikalier, syre, brændstof e.l. i samme rum som GEMÜ produkter og deres reservedele.
5. Forsegl tryklufttilslutninger med beskyttelseshætter eller tætningspropper.

10 Montering og installation

⚠ FORSIGTIG

Påmonteret tilbagemelder

- Ødelæggelse af den påmonterede tilbagemelder ved afmontering af ventilhuset
- Afmonter den elektriske tilbagemelder, **før** ventilhuset bliver afmonteret

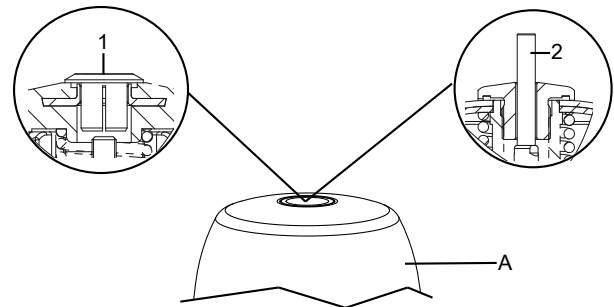
HENVISNING

- Overhold angivelserne på typeskiltene, i produktdokumentationen og i EF-typeafprøvningsattesten.
- Udfør ledertilslutningen omhyggeligt, og undgå at beskadige enkeltlederne.
- Forbered ledernes ender ved tilslutning af flere ledere eller fintrådede ledere.
- Monter altid ledningsendemuffer med krympeværktøj for at opnå en ensartet kvalitet.
- Fastspænd alle klemmesteder – også steder der ikke anvendes.

1. Overhold de nationale forskrifter og bestemmelser.
2. Overhold monteringsbestemmelserne.
3. Beskyt M12-stik mod elektrostatisk opladning.
4. Beskyt M12-stik mod beskadigelser.
5. Før kablerne, så de sidder fast, og beskyt dem mod beskadigelse.
6. Differensspænding for to egensikre strømkredse maksimalt 30 V.
7. Tilslut åbne ledningsender i en tilslutningsboks med kapslingsklasse IP20 og derover eller uden for Ex-området

10.1 Forberedelse af ventilmontering

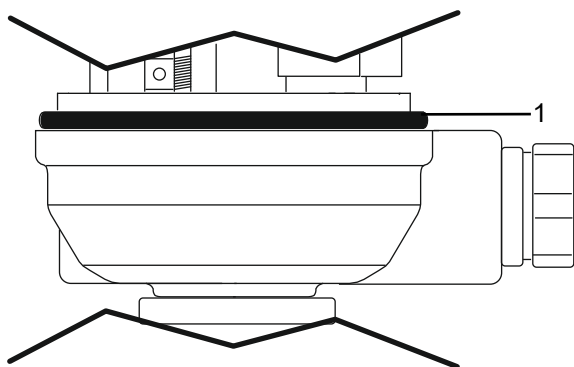
1. Bring aktuator **A** til grundstilling (aktuator udluftet).
2. Fjern den optiske stillingsindikator **2** og / eller dækkappen **1** fra aktuatorens overdel.



10.2 Anvisninger for anvendelse i fugtigt miljø

Følgende informationer kan være en hjælp ved montering og drift af produktet i et fugtigt miljø.

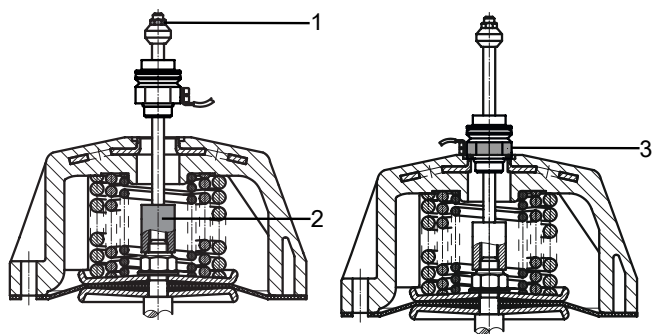
1. Træk kabler og rør, så kondensvand eller regnvand, der sidder på rør/ledninger, ikke kan løbe ind i produktets kabelforskrutninger eller stik.
2. Kontrollér, at alle kabelforskrutninger eller stik sidder ordentligt fast
3. Kontrollér, at tætningsring **1** sidder korrekt og ikke er beskadiget, før overdelen lukkes.



10.3 Montering af påbygningssæt med gevind

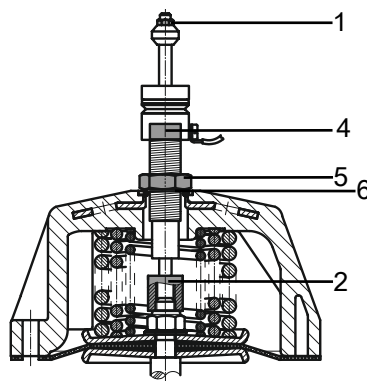
1. Kontrollér påmonteringssættets type, før montering påbegyndes.
- Uden vandringsbegrænsning (se 'Montering af påbygningssæt uden vandringsbegrænsning', side 11).
 - Med vandringsbegrænsning (se 'Montering af påbygningssæt med vandringsbegrænsning', side 11).
 - Uden gevind (se 'Montering af påbygningssæt uden gevind', side 11).

10.3.1 Montering af påbygningssæt uden vandringsbegrænsning



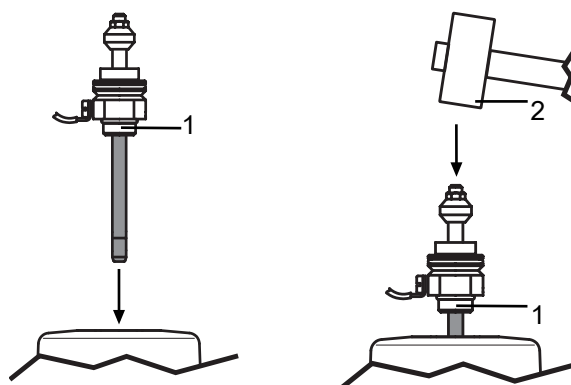
1. Iskru adapterstykke 2 med nøgleflade 1.
2. Iskro føringsstykke 3 med nøgleflade.

10.3.2 Montering af påbygningssæt med vandringsbegrænsning

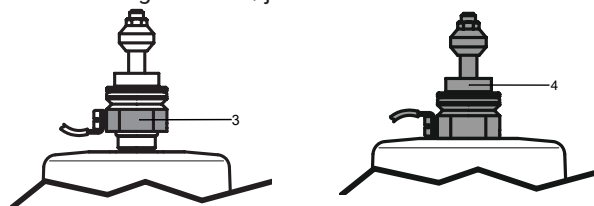


1. Iskru adapterstykke 2 med nøgleflade 1.
2. Indstil vandringsbegrænsningen til den ønskede højde med nøgleflade 4.
3. Skru møtrik 5 kontra med aktuatorens overdel.
4. Gevindhætning 6 må eventuelt kun anvendes til aktuatorer med styrefunktion 2 og 3.

10.4 Montering af påbygningssæt uden gevind



1. Før spindlen fra påbygningssættet 1 ind i aktuatoren.
2. Slå forsigtigt spindlen på påbygningssættet 1 ind til anslag med et egnet værktøj 2.

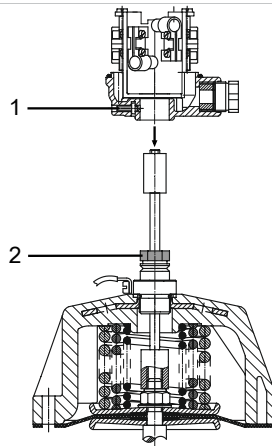
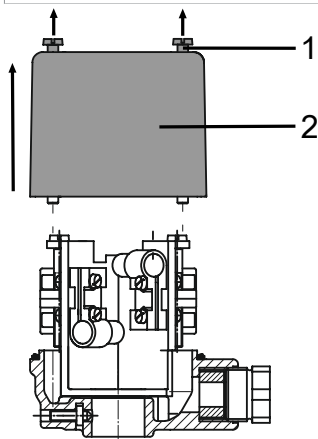


3. Iskro føringsstykke 3 med nøgleflade.
4. Påbygningssæt 1 er korrekt monteret.

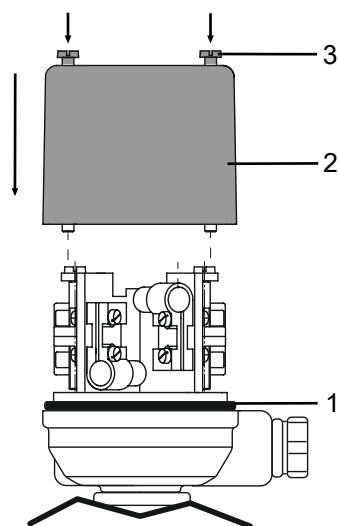
10.5 Montering og installation af tilbagemelderen

 FARE
**Eksplodingsfare!**

- Fare for død eller alvorlige kvæstelser.
- Sørg før idrifttagning for, at overdelen er helt lukket, og at huset og O-ringen ikke er beskadiget.

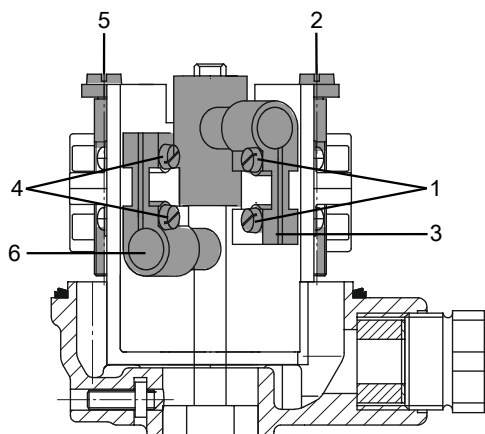


1. Afbryd strømmen, og foretag sikring af strømforsyningen, så den ikke kan tændes igen.
2. Løsn skruerne 1.
3. Tag dækslet 2 af.
4. Løsn fingerskrue 1 (skru den ikke helt ud).
5. Sæt forsigtigt den nederste del af tilbagemelderen på føningsstykke 2, så kontakterne ikke bliver beskadiget af knasterne!
6. Drej den elektriske tilbagemelder i den ønskede tilslutningsretning, og fastgør positionen med gevindstift 1.
7. Foretag den elektriske tilslutning.



8. Når den elektriske tilslutning er foretaget, skal tilslutningskablet forsigtigt trækkes til, så det ligger stramt.
9. Kontrollér, at O-ringen er korrekt monteret og ikke beskadiget.
10. Sæt dæksel 2 på med skruer 3.
11. Isæt skruerne 3, og tilspænd dem.
12. Kontrollér, at alle tætningselementer og skrueforbindelser er korrekt monteret!
13. Genetabler strømforsyningen.
14. Foretag funktionskontrol ved at åbne og lukke ventilen, mens du er opmærksom på signalerne.
15. Hvis indstillingerne skal efterjusteres, skal strømmen til tilbagemelderen afbrydes igen, og punkterne i kapitlet "Indstilling af omskifterpositionerne" skal gentages.

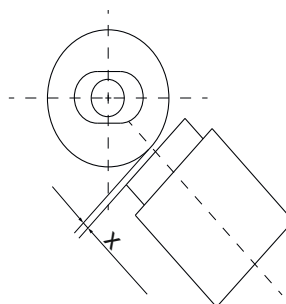
10.6 Indstilling af omskifterpositionerne



Billede 1: Indstilling af omskifterposition

Indstilling af den øverste omskifterposition:

1. Bring ventilen i ÅBEN position.
2. Løsn skruerne 1.
3. Brug den venstre skrue 2 til at flytte kontakt 3 til den ønskede position.
⇒ Kontakten kan justeres aksialt og radialt.
4. Kontrollér kontaktafstanden:
 $x = 0,7 - 1,1 \text{ mm}$
5. Tilspænd skruerne 1.
⇒ Den øverste omskifterposition er indstillet.



Billede 2: Indstilling af kontaktafstand

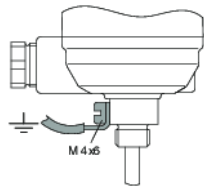
Indstilling af den nederste omskifterposition:

6. Bring ventilen i LUKKET position.
7. Løsn skruerne 4.
8. Brug den højre skrue 6 til at flytte kontakt 5 til den ønskede position.
⇒ Kontakten kan justeres aksialt og radialt.
9. Kontrollér kontaktafstanden:
 $x = 0,7 - 1,1 \text{ mm}$
10. Tilspænd skruerne 4.
⇒ Den nederste omskifterposition er indstillet.

11 Elektrisk tilslutning

11.1 Potentialudligning

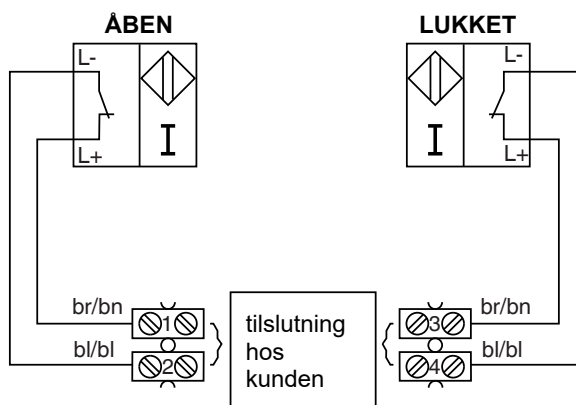
Tilslutning af potentialudligning



1. Anbring en potentialudligning med skrue M4x6 på tilbagemelderen.
⇒ Potentialudligning til metalhus i eksplosionsfarlige områder mindst 4 mm².
2. Sørg for at sikre, at forbindelsen ikke kan løsne sig selv.

11.2 Elektrisk tilslutning med kabelforskruning (kode 1101) eller Skintop-forskruning (kode 1103)

11.2.1 Tilslutningsdiagram (kode 202)



11.2.2 Elektrisk tilslutning

1. Før tilslutningskablet gennem kabelforskruningen.
2. Afisolér først tilslutningskablet lige foran kontaktholderpladen.
3. Træk de enkelte ledere hen til tilslutningsklemmerne.
4. Afkort de enkelte ledere til en passende længde for at undgå unødvendigt lange kableledere.
5. Tryk de enkelte ledere sammen med kabelsko.
6. Tilslut de enkelte ledere til tilslutningsklemmer iht. tilslutningsdiagrammet.

11.3 Elektrisk tilslutning med M12-stik (kode 1110)

⚠ FARE

Eksplosionsfare

- Fare for alvorlige kvæstelser eller død.
- Fare på grund af gnistdannelse. Afbryd aldrig tilslutningsledninger under spænding.

11.3.1 Tilslutningsdiagram (kode 203)



Pin	Signalnavn
1	L+, ÅBEN
2	L-, ÅBEN
3	L+, LUKKET
4	L-, LUKKET
5	n.c.*

*Pin 5 er ikke tilsluttet.

11.3.2 Elektrisk tilslutning

M12-stikkene må kun påbygges, tilsluttes og tages i drift af fagpersonale. Fagpersonalet skal have viden om antændelsesbeskyttelse, forskrifter og forordninger for driftsmidler i Ex-områder.

1. Før tilslutningskabler fast, eller sørg for tilstrækkelig træk-aflastning.
2. Find ledertværsnit i de tekniske data samt kabelforskruningens dokumentation.
3. Beskyt produkt og kabler mod beskadigelser.
4. Rengør kun produktet med en antistatisk eller fugtig klud.
5. Anvend kun produktet i komplet samlet tilstand.
6. Slut kun produktet til egensikre strømkredse, der har en EU-typeattest, og som ikke overskrider de forskellige sensorers maksimale værdier for Ui, li, Pi, Ci og Li.

12 Fejlafhjælpning

Fejl	Fejlårsag	Fejlafhjælpning
Ingen vandring	Intet påbygnings-sæt til stede	Kontrol af påbygningssæt
	Procesventil defekt	Udskiftning af procesventil
	Forkert påbygnings-sæt monteret	Udskiftning af påbygningssæt
Ingen tilbage-melding	Ukorrekt montering	Kontrol af montering, ledningsføring og tilslutning
	Kontakt ikke indstillet	Indstilling af kontakt
	Forkert påbygnings-sæt monteret	Udskiftning af påbygningssæt
	Spænding ikke etableret	Etabler spænding
Dækslet kan ikke sættes på	Tætningsring forkert påsat	Påsæt tætningsringen korrekt
	Tætningsring beskadiget	Udskiftning af tætningsring
	Kabler rager ud over kanten på underdelen	Kontrollér ledningsføringen, afkort om nødvendigt kablerne
Fingerskrue uden funktion	Gevindstift drejet for langt ud, møtrikken er faldet ud	Isæt møtrikken igen, iskru gevindstiften (løsn kun gevindstiften ved montering, den må ikke skrues helt ud)

13 Inspektion og vedligeholdelse

HENVISNING

Usædvanlige vedligeholdelsesarbejder!

- Beskadigelse af GEMÜ-produktet
- Vedligeholdelsesarbejder og reparationer, der ikke er beskrevet i betjeningsvejledningen, må ikke foretages uden producentens forudgående tilladelse.

Den driftsansvarlige skal regelmæssigt foretage visuel kontrol af produkterne iht. anvendelsesbetingelserne og farepotentialer for at forebygge utætheder og skader.

1. Vedligeholdelses- og istandsættelsesopgaver må kun udføres af uddannet fagpersonale.
2. Brug egnet beskyttelsesudstyr iht. den driftsansvarliges bestemmelser.
3. Stands anlæg og anlægsdel.
4. Foretag sikring af anlæg eller anlægsdel, så de ikke kan startes igen.
5. Fjern trykket fra anlæg eller anlægsdel.
6. Aktivér produkter, som altid er i samme position, fire gange om året.
7. Gennemfør inspektion og vedligeholdelse af produkter i eksplosionsfarligt område i overensstemmelse med DIN EN 60079-17.

13.1 Reservedele

Der fås ikke reservedele til dette produkt. I tilfælde af defekt skal produktet sendes tilbage til GEMÜ til reparation.

13.2 Indstilling af omskifterpositionerne

Indstilling af yderstillingskontakterne, se kapitlet "Montering og installation af tilbagemelder" punkt 1 til punkt 14.

13.3 Rengøring af produktet

FARE



Eksplosionsfare

- Fare for død eller alvorlige kvæstelser.
- Fare på grund af gnistdannelse. Rengør kun produktet med en antistatisk eller fugtig klud.

- Rengør **ikke** produktet med højtryksrensere.

14 Afmontering

1. Afbryd spændingen fra produktet.
2. Afmonter potentialudligningen.
3. Tag dæksel 2 af.
4. Løsn de enkelte ledere fra klemrækken.
5. Fjern tilslutningskablet.
6. Afmontering af påbygningssættet/produktet skal udføres i omvendt rækkefølge af det, der er beskrevet i kapitlet Montering.

15 Bortskaffelse

1. Vær opmærksom på rester og udgasning af inddiffunderede medier.
2. Bortskaf alle dele i overensstemmelse med bortskaffelsesforskrifterne/betingelserne for miljøbeskyttelse.
3. Bortskaf elektroniske dele adskilt.

16 Returnering

Som følge af de lovgivningsmæssige bestemmelser om beskyttelse af miljøet og personalet er det et krav, at returerklæringen er vedlagt forsendelsespapirerne i fuldstændig udfyldt og underskrevet stand. Kun hvis denne erklæring er fuldstændig udfyldt, behandles returneringen. Hvis der ikke er vedlagt en returerklæring ved produktet, laves der ingen kreditnota eller reparation, men i stedet en bortskaffelse mod betaling.

1. Rengør produktet.
2. Rekvirer returerklæring hos GEMÜ.
3. Udfyld returerklæringen fuldstændigt.
4. Send produktet sammen med den udfyldte returerklæring til GEMÜ.

17 EU Declaration of Conformity

Version 1

GEMÜ

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1
74635 Kupferzell
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

Produkt: GEMÜ 1231**Product:** GEMÜ 1231**Produktname:** Elektrischer Stellungsrückmelder**Product name:** Electrical position indicator**Produktvarianten:****Product versions:****Richtlinien/Verordnungen:****Directives/Regulations:**ATEX 2014/34/EU¹⁾; EMC 2014/30/EU**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:****The following harmonized standards (or parts thereof) have been applied:**

EN 60079-11:2012; EN 60947-5-6:2000-01; EN IEC 60079-0:2018; EN IEC 60947-5-2:2020

¹⁾ ATEX 2014/34/EU**Benannte Stelle:**

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH

Kennnummer der benannten Stelle: 0637**EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr.:** IBExU04ATEX1175**Bemerkungen:**

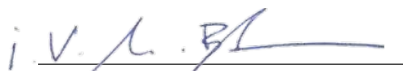
Besondere Bedingungen oder Einsatzgrenzen, siehe Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ der Betriebsanleitung.

Explosionsschutzkennung: Gas:  II 2G Ex ib IIC T6 Gb**Explosionsschutzkennung:** Staub:  II 2D Ex ib IIIB T80 °C Db¹⁾ ATEX 2014/34/EU**Notified body:**

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH

ID number of the notified body: 0637**EU-Type Examination Certificate no.:** IBExU20ATEX1045**Remarks:**

For special conditions or limits of use, see chapter 'Correct use' in the operating instructions.

Explosion protection designation: Gas:  II 2G Ex ib IIC T6 Gb**Explosion protection designation:** Dust:  II 2D Ex ib IIIB T80 °C Db


i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 05.12.2025

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1, 74635 Kupferzell, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach
Tlf. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de
www.gemu-group.com

Ret til ændringer forbeholdes

01.2026 | 88963587